

**Міністерство освіти і науки України
Житомирський державний університет імені Івана Франка**

А.В.Сингаївська, О.В.Омецинська

**P.G.WODEHOUSE
THE INIMITABLE JEEVES
BOOK 1**

**Навчальний посібник
для студентів вищих навчальних закладів**

**Вид-во ЖДУ ім. І.Франка
Житомир 2008**

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.432.-923-3

У13

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України як
навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів
(лист № 1.4/18 – Г – 20 від 09.01.2008 р.)*

Рецензенти:

- Самохіна О.В.** – кандидат філологічних наук, професор,
зав.кафедри англійської філології Харківського
національного університету ім.В.Н.Каразіна
- Курносова Н. О.** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач
кафедри іноземних мов Житомирського
технологічного університету
- Павленко Л.І.** – кандидат філологічних наук, старший викладач
загальноуніверситетської кафедри англійської
мови Національного університету «Києво-
Могилянська Академія»

Сингаївська А. В., Омецинська О.В.

П.Дж.Вудгауз. Вправний Джівз. Книга 1 – Житомир:
Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2008. – 308 с.

Даний посібник включає навчально-методичний матеріал з
домашнього читання і є необхідним доповненням до підручників та
посібників, які використовуються на заняттях з практики англійської мови.

Навчальний посібник включає 2 частини по 5 розділів, забезпечених
логічно побудованим та лексично насиченим матеріалом, що сприяє
розвитку інтегративних навичок та вмінь усного і писемного мовлення та
перекладу.

До посібника додається книга для викладача, у якій містяться ключі до
вправ, інструкції до виконання різноманітних письмових завдань, а також
відео-вправи, які подаються на диску.

Рекомендовано для студентів старших курсів перекладацьких відділень
факультетів іноземних мов.

81.432.-923-3

© Сингаївська А.В., 2008.

© Омецинська О.В., 2008.

CONTENTS

ABOUT THE AUTHOR	5
CHAPTERS 1, 2.....	15
Pre-reading Tasks.....	15
JEEVES EXERTS THE OLD CEREBELLUM.....	15
NO WEDDING BELLS FOR BINGO	31
Reading Comprehension Check.....	44
Vocabulary and Grammar Work.....	45
Creative Speaking and Writing Exercises.....	60
Discussion Points	63
CHAPTERS 3,4.....	64
Pre-Reading Tasks	64
AUNT AGATHA SPEAKS HER MIND	64
PEARLS MEAN TEARS	76
Reading Comprehension Check.....	95
Vocabulary and Grammar Exercises.....	96
Creative Writing and Speaking Exercises.....	121
Discussion Points	124
CHAPTERS 5, 6.....	126
Pre-Reading Exercises	126
THE PRIDE OF THE WOOSTERS IS WOUNDED.....	126
THE HERO'S REWARD	140
Reading Comprehension Check.....	150
Vocabulary and Grammar Exercises.....	152

Creative Writing and Speaking Exercises.....	172
Points for Discussion	173
CHAPTERS 7, 8	174
Pre-Reading Tasks	174
INTRODUCING CLAUDE AND EUSTACE	175
SIR RODERICK COMES TO LUNCH	184
Reading Comprehension Check.....	199
Vocabulary and Grammar Exercises.....	202
Creative Speaking and Writing Exercises.....	221
Discussion Points	222
CHAPTERS 9, 10	223
Pre-Reading Activities	223
A LETTER OF INTRODUCTION	223
STARTLING DRESSINESS OF A LIFT ATTENDANT	239
Reading Comprehension Check.....	257
Vocabulary and Grammar Exercises.....	260
Creative Speaking and Writing Exercises.....	293
Points for Discussion	297
NOTES ON WORDS WHICH MAY BE DIFFICULT TO UNDERSTAND	298
NOTES	299
LITERATURE	305